

### La disfatta di Egospotami (3)

Οἱ δὲ ταῦτα ἐποίησαν ὡς ἐκέλευσε. Λύσανδρος δ' εὐθύς ἐσήμανε τὴν ταχίστην πλεῖν, συμπαρήει δὲ καὶ Θώραξ τὸ πεζὸν ἔχων. Κόνων δὲ ἰδὼν τὸν ἐπίπλουν, ἐσήμανεν εἰς τὰς ναῦς βοηθεῖν κατὰ κράτος. Διεσκεδασμένων δὲ τῶν ἀνθρώπων, αἱ μὲν τῶν νεῶν δίκροτοι ἦσαν, αἱ δὲ μονόκροτοι, αἱ δὲ παντελῶς κεναί· ἡ δὲ Κόνωνος καὶ ἄλλαι περὶ αὐτὸν ἑπτὰ πλήρεις ἀνήχθησαν ἀθρόαι καὶ ἡ Πάραλος, τὰς δ' ἄλλας πάσας Λύσανδρος ἔλαβε πρὸς τῆ γῆ. Τοὺς δὲ πλείστους ἀνδρας ἐν τῇ γῆ συνέλεξεν· οἱ δὲ καὶ ἔφυγον εἰς τὰ τευχύδρια. Κόνων δὲ ταῖς ἐννέα ναυσὶ φεύγων, ἐπεὶ ἔγνω τῶν Ἀθηναίων τὰ πράγματα διεφθαρμένα, κατασχὼν ἐπὶ τὴν Ἀβαρνίδα τὴν Λαμψάκου ἄρκαν ἔλαβεν αὐτόθεν τὰ μεγάλα τῶν Λυσάνδρου νεῶν ἱστία, καὶ αὐτὸς μὲν ὀκτὼ ναυσὶν ἀπέπλευσε παρ' Εὐαγόραν εἰς Κύπρον, ἡ δὲ Πάραλος εἰς τὰς Ἀθήνας, ἀπαγγελοῦσα τὰ γεγονότα.

Senofonte, *Elleniche*, II, 1, 28-29

#### TRADUZIONE:

Quelli fecero queste cose, come aveva ordinato. Immediatamente Lisandro diede il segnale di navigare a tutta velocità, e procedeva parallelamente con lui Torace con la fanteria. Conone, avendo visto l'attacco, diede l'ordine di attaccare a tutta forza. Essendo gli equipaggi sparpagliati (sulla spiaggia), alcune delle navi erano su due ordini di rematori, altre di uno solo, altre del tutto vuote; ma quella di Conone e le altre sette intorno a lui erano state messe in mare equipaggiate e riunite, oltre che la nave Paralo, mentre Lisandro catturò tutte le altre vicino a terra. Prese prigionieri la maggior parte degli uomini sulla spiaggia; alcuni fuggirono verso i fortini. Conone fuggendo con sette navi poiché si rese conto che la potenza ateniese era irrimediabilmente distrutta, approdato a Abardina prese la rocca di Lampsaco proprio dove (c'erano) le grandi vele delle navi di Lisandro e lui stesso con otto navi si diresse presso Evapora a Cipro, mentre la Paralo (si diresse) ad Atene, ad annunciare quanto era accaduto.